



GWERZ WAR TORFED MANTALLOT

War don : *Etre kerik Pempoul ha Stank an abati.*

Chilaouet, kristenien, a bep korn euz a Vreiz,
Kleungan eun torfed braz c'hoarvezet en hon c'hreiz :
An torfetour a zoug eun hano 'zo brudet :

AR VEVENTI, mammen a zrouk hag a bec'het.

Ar weren en e zorn, ar c'hoarz en e c'heno,
An drouk-spered a skuilh da Vreiz *dour ar maro* ;
Ar c'hlennedy a wasa : kalz a zo kontamet.

Kement o deuz gwelet korf paour ar wreg m
O deuz aze 'vit-e eur gentel 'zo garo ;
Red e oa d'am fluen he ledan dre Vreiz holl,
Eur pec'het e vije he lezel mont da goll.

— 0 —
An torfed a oa skler. Piou an torfetourien ?
Pen-ar-Krec'h en eur vouez a lar : « Park ha
Losket an archerien war-lerc'h ar bôtred vad
Ar wech-man ec'h eo êt re bell Yann ar Stoli

Tapet ha zerret eo zouden an daou vuntrer,
Daoust d'ê da 'n em guzan ha da livan gevied
Dirag ar c'horf maro war-n-an roud o c'hontez
Nac'hont c'hoaz o zorfed : aoun o deuz rag m

A TORFEXJOU

477

AR VEWEN-



deuz gwelet korf paour ar wreg maro,
e 'vit-e eur gentel 'zo garo ;
l'am fluen he ledan dre Vreiz holl,
et e vije he lezel mont da goll.

—0—

a oa skler. Piou an torfetourien ?
rec'h en eur vouez a lar : « Park ha Pluen ! »
archerien war-lerc'h ar bôtred vad,
man ec'h eo êt re bell Yann ar Stoliad.

zerrat eo zouden an daou vuntrer,
é da'n em guzan ha da livan gevier,
c'horf maro war-n-an roud o c'hostel,
c'hoaz o zorfed : aoun o deuz rag mervel.

En tier glaz, en tier plouz,
Paour há pinyik 'veve didrouz,
Beteck an de 'zo bet klevet :
Eun torfed braz 'zo c'hoarvezet.

Eur wreg mouget en he gwele,
'Vel etre skilfou eul loen goue,
Diframmet he c'horf a bejo,
Goude bet d'eï tol ar maro.

Eur wreg a oa dinoaz ha paour,
N'he devoa nag arc'hant, nag aour,
Brevet gant klenved ha kozui,
An holl devoa true out-i.

GWERZ WAR TORFED MANTALLOT

War don : *Etre kerik Pempoul ha Stank an abati.*

Chilaouet, kristenien, a bep korn euz a Vreiz,
Klemgan eun torfed braz c'hoarvezet en hon c'hreiz :
An torfetour a zoug eun hano 'zo brudet :
AR VEWENTI, mammen a zrouk hag a bec'hed.

Ar weren ente zorn, ar c'hoarz en e cheno,
An drouk-spered a skuilh da Vreiz *dour ar maro* ;
Ar c'hlenved a wasa : kalz a zo kontamet,
O c'halono ive prest evit an torfed.

— o —

En parouz Mantallot, keriaden Pen-ar-Krec'h,
An dregont a Gerdu e oa tabut ha bec'h ;
Potred 'n hostaliri 'oa klevet o youc'hal :
D'achui ar bla koz 'oa red eun tam farsal.

Goude bean lipet forz chopin ha gweren,
Daou anê a yeaz da boursu 'n abaden
Da di eun intanvez, Bouriou he hano,
Boaz 'vel-t-e da henti an hostalirio.

Ar Park ha Pluen vraz (sethu an daou Vevier),
En ti an intanvez a gavaz digemer,
P'eo gwir, emê, 'oant deut o-daou a galon vad
Da heti d'an itron yec'hed ha blavez mad.

Gant pep pôtr a-zoare 'oar c'hoarzin hag evan,
An intanvez 'zo gwest da c'hoarzin, da strinkan ;
Mez an evach, dreist-holl ar gwin-ardant, 'zo kri ;
Diwar-n-an peurvuian e tro fall ar c'hoari.

Ar c'hoari-man 'badaz pell e-barz an nozvez,
Hag an dud a lare : « Laouen e 'n intanvez ! »
Laouen e 'n intanvez, oh ! ya zur, laouen braz !
Mez a-raog pell-amzer me 'gred d'in e yo waz.

— o —

De war-lerc'h, da greiz-te, oa pôtr al lizero,
E zac'h war e ziouskoia, o vont d'ober e dro ;
O tremen Pen-ar-Crec'h e skoaz war an or,
Mez ar wreg, ar wech-man, na roaz ket digor.

Eul lizer an evoa da lakat 'barz an ti :
An or a oa dibren, boutan 'reaz war-n-i,
Hag e welaz ar plac'h astennet en oaled ;
An den-man, da gentan, a gredaz 'oa kousket.

— « Zavet, 'mean, sethu eul lizer blavez mad ! »
Mez, o tostât, e dreid a gerzaz 'barz ar gwad ;
An den paour fourbilhet a dec'haz war an taol,
Ha dre ar geriaden da huchal war an holl !

Deuz tier ha parko an dud a ziredaz,
Tudo koz ha yaouank gant anken ha spount vraz.
Zavet ar wreg, siouaz ! eun heuz eo he gwelet,
Gant he dremm dishano hag he fenn bruzunet.

Petra ra 'ta 'n evach e-barz kalon an den ?
Krisoc'h eo diwar-n-an evit kalon eul loen ;
N'euz netra dinatur e-barz ar bed krouet,
A gement 'dostafe d'ar mevier kounnaret.

Kement o deuz gwelet korf paour ar wreg
O deuz aze 'vit-e eur gentel 'zo garo ;
Red e oa d'am fluen he ledan dre Vreiz holl
Eur pec'het e vije he lezel mont da goll.

— o —

An torfed a oa skler. Piou an torfetourien ?
Pen-ar-Krec'h en eur vouez a lar : « Park !
Losket an archerien war-lerc'h ar bôtred va
Ar wech-man ec'h eo êt re bell Yann ar Sto

Tapet ha zerret eo zouden an daou vuntrer
Daoust d'ê da 'n em guzan ha da livan gev
Dirag ar c'horf maro war-n-an roud o c'hom
Nac'hont c'hoaz o zorfed : aoun o deuz rag

N'anavan ken aman stum kaer ar gwir Vre
E-barz an daou zen-man muntrer ha digale
Breiz a c'hân bugale d'ê kalon vad ha frank
Ar re-man 'zo ganet diwar ar gwin-ardant

Et eo ar vuntrerien er prizon da c'hortoz
Barn an dud a zavo war-n-e 'vit o malloz ;
Et eo ar c'horf maro en douar ar vered ;
Mez an douar 'vit-an n'eo ket bet binniget.

'Deuz ket mouez ar belek gouennet trugan
War gorf ar baourez-man, siouaz ! vit hec
Rag eur varn 'zo gwasoc'h evit pep hini all
Eo hini an Doue, Barner braz ar Bed-all.

Ha breman, Bretoned, dalc'het sonj 'vit ho
Euz torfed Mantallot a ro d'imp kalonad ;
Mar eo euzuz ar skouer, kaer ac'h eo ar gen
A ro dre-z-an Doue da holl dud Breiz-Izel.

GWERZ WAR TORFED

War don : *Petra 'zo neve en kear*

Gant anken ma c'halon a gren,
'Raog pell amzer Breiz na vo ken,
Glevet-hu ket kloc'h ar maro ?
Eur walen a zo war ma bro.

Gwalen evach, gwalen torfed,
Gwasan hini 'zo war ar bed,
A lak an dud da 'n em dagan,
Hag en Env, Doue da fachan.

Mantallot, Zant-Konnek, Pabu,
O hanoio skrivet en ru ;
Etre pemzek de tri dorfed,
War gont an evach milliget.
— o —
Kreiz ar parkou, pell war ar meaz,
E sav stank keriaden Kerrez,
E zier, evel bugale,
Bodet endro d'eur groaz neve.

deuz gwelet korf paour ar wreg maro,
vit-e eur gentel 'zo garo ;
am fluen he ledan dre Vreiz holl,
t e vije he lezel mont da goll.

—o—

a oa skler. Piou an torfetourien ?
ec'h en eur vouez a lar : « Park ha Pluen ! »
archerien war-lerc'h ar bôtred vad,
an ec'h eo êt re bell Yann ar Stoliad.

erret eo zouden an daou vuntrer,
da'n em guzan ha da livan gevid,
horf maro war-n-an roud o c'hostel,
hoaz o zorfed : aoun o deuz rag mervel.

ken aman stum kaer ar gwir Vreton,
daou zen-man muntrer ha digalon :
ân bugale dê kalon vad ha frank ;
zo ganet diwar ar gwin-ardant.

unterrien er prizon da c'hortoz
ud a zavo war-n-e 'vit o malloz ;
horf maro en douar ar vered ;
ouar 'vit-an n'eo ket bet binniget.

mouez ar belek gouennet trugare
ar baourez-man, siouaz ! vit hec'h ine,
varn 'zo gwasoc'h evit pep hini all,
n Doue, Barner braz ar Bed-all.

n, Bretoned, dalc'het sonj 'vit ho mad,
d Mantallot a ro d'imp kalonad ;
zuz ar skouer, kaer ac'h eo ar gentel,
z-an Doue da holl dud Breiz-Izel.

DIR-NA-DOR.

ERZ WAR TORFED PABU

ar don : *Petra 'zo neve en hear Is?*

ant anken ma c'halon a gren,
aog pell amzer Breiz na vo ken,
evet-hu ket kloc'h ar maro ?
ur walen a zo war ma bro.

walen evach, gwalen torfed,
wasan hini 'zo war ar bed,
lak an dud da'n em dagan,
ag en Env, Doue da fachan.

antallot, Zant-Konnek, Pabu,
hanoio skrivet en ru ;
tre pemzek de tri dorfed,
ar gont an evach milliget.
—o—
reiz ar parkou, pell war ar meaz,
sav stank keriaden Kerrez,
zier, evel bugale,
odet endro d'eur groaz neve.

En tier glaz, en tier plouz,
Paour ha pinyik 'veve didrouz,
Beteck an de 'zo bet klevet :
Eun torfed braz 'zo c'hoarvezet.

Eur wreg mouget en he gwele,
'Vel etre skilfou eul loen goue,
Diframmet he c'horf a bejo,
Goude bet d'eï tól ar maro.

Eur wreg a oa dinoaz ha paour,
N'he devoa nag arc'hant, nag aour,
Brevet gant klenved ha kozzi,
An holl devoa true out-i.

Gwech ha gwech, he amezeien
A gase d'eï eun aluzen,
Evit he zikour da vevan,
Pa na oa ken 'vit 'n em harpan.

O vont eur c'hereiz-te d'he gwelet,
Eun amezek 'n euz he c'havet
Goloet a wad 'n he gwele,
Hag he bouzello a-stlabe.

Gwasan spout ha gwasan torfed !
An dud war-dro a chom mantrat ;
An daero deu 'n o daoulagad,
O welet ar wreg paour 'n he gwad.

—o—
Bretoned, n'eo ket souezuz
E c'hoarve torfejou skrijuz,
Me' wel euz an hostaliri
O tonet eleiz a vleidi.

Pa red ar gwin-ardant 'n e wad,
Furan den a zeu da glanvad ;
Pa 'n eve lonket gwin-ardant,
Furan den a laz hep damant.
Diwallomp na deufe d'e dro
Doue da zilezel hon bro,
Ha na loskafe 'r vezventi
D'hon kastizan dre marvo kri.

Ar walen a grog en pep stad,
Ha mar ia pelloc'h war wasad,
Me wel an de vefomp taget
Gant an tech fall hon deuz maget.

—o—
Dal int bet galvet da Gerrez,
Ar varnerien zo êt gant prez,
Mez deuz ar muntrer milliget,
Deuz kavet roud, met e dorfed.

Doue oar hag a zisklerio
Eun de da zonet e hano ;
Hep mar, 'vo gwelet neuze skler
Eo c'hoaz ar muntrer eur mevier.
En hano o pro hag o ti,
Pellaet diouz ar vezventi,
Tennet an tech-ze euz o kwad,
Pe Breiz-Izel a iel a blad.

DIR-NA-DOR.